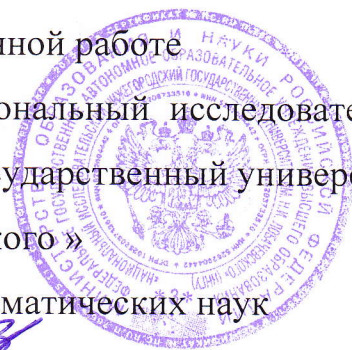


«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по научной работе
ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский
Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»
доктор физико-математических наук



В.Б. Казанцев

12

марта 2018г.

Отзыв

ведущей организации – ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» – о диссертации Мазовой Екатерины Викторовны «Поэтика вставных текстов в романе А.С. Байетт «Детская книга», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (западноевропейская и американская)

Проблема интертекстуальности является предметом особенного интереса и объектом изучения на протяжении уже нескольких десятилетий. В определенный момент межтекстовые связи перестали рассматриваться исключительно как фактор специфики существования литературы, но абсолютизировались и термин «интертекстуальность» начал обретать все большие полномочия, вплоть до философского восприятия «мира как текста». Очевидно, подобная тенденция связана с теми радикальными изменениями в общественном самосознании, которые получили название постмодерна и нашли отражение в литературе рубежа XX-XXI веков. Проблема взаимодействия текстов как в самом широком философском смысле, так и на уровне художественного произведения остается одной из самых востребованных в современном литературоведении, поскольку указанная тенденция до сих пор

остаётся одной из наиболее характерных черт современного литературного процесса.

Актуальность диссертационного исследования Е.В. Мазовой определяется теоретическим ракурсом, обращенным к самому востребованному на сегодняшний день кругу проблем, объединенных термином «интертекстуальность». Сама идея исследования поэтики вставных текстов, безусловно, вызывает особый интерес, так как эта поэтика остаётся до сих пор наименее изученной областью межтекстовых связей.

Следует всецело одобрить выбор объекта исследования. Творчество А. Байетт обладает высокими художественными достоинствами, признанными и читателями, и литературными критиками. Интерес к нему исследователей, в том числе и в отечественной англистике, очень велик. Мастерство Байетт как писателя позволяет ей виртуозно пользоваться стратегией интертекстуальности. Поэтому выбор ее последней книги в качестве материала для исследования вставных текстов вполне логичен.

Научная новизна работы состоит в том, что вставные тексты романа «Детская книга» впервые подвергаются исследованию и классифицированию. Новизна определяется также своеобразием концепции работы, дополняющей и расширяющей существующие представления о роли вставных текстов в постмодернистском романе.

В теоретической главе вставные тексты рассматриваются в контексте теории интертекстуальности. Автору удастся обобщить именно ту часть поистине необъятного поля научных трудов в той области, которая непосредственно относится к ракурсу исследования. Ее интересуют многослойность пересечений внутри отдельной текстовой реальности, взаимодействие текстов и контекстов, межтекстовые связи. Для обозначения любого вида текстовых включений здесь используется термин «вставные тексты». Особое внимание, о чем свидетельствует вынесение этой проблемы в отдельный раздел теоретической главы, привлекает межжанровое взаимодействие вставного и принимающего текстов. С отсылкой к мысли М. Бахтина о том, что «принципиально любой жанр может быть включен в конструкцию романа и фактически очень трудно найти такой жанр, который не

был бы когда-либо и кем-либо включен в роман», и что вставной жанр «весьма часто отражает определенные авторские интенции», автор диссертационного исследования сосредотачивает внимание на взаимодействии романного и сказочного жанров как частного, но очень заметного, особенно в контексте литературного процесса Великобритании, примера развития жанрового симбиоза в литературе XX века.

В объемном последнем разделе первой главы представлена типология вставных текстов «Детской книги». Следует отметить научную добросовестность и скрупулёзность автора работы, позволившие не только представить все основные типы вставных текстов в данном романе, но и обосновать терминологический аппарат в отношении основных из них. На первый план закономерно выдвинуты сказки, которые обозначены в целом как «fairy stories». Термин синтезирует «вымысел и чудеса, являющиеся характерной чертой жанра волшебной сказки (“fairytale”), и реалистичность подачи истории, свойственную рассказу или новелле (“story”)». В свою очередь, все сказки разделяются на полнотекстовые, фрагментарные, редуцированные сказки и редуцированные сказочные фрагменты. Обозначение здесь же признаков каждого из этих типов (отсутствие конца / бесконечность, персонифицированность, корреляция с жизненными историями героев романа, размытость границ) позволяют полнее в дальнейшем раскрыть их значение.

Кратко охарактеризованы и другие вставные тексты, авторство которых отнесено ряду персонажей романа: стихотворные произведения, фрагмент из прозаического произведения, фрагменты статей, отзывы на статьи, а также эпистолярные тексты.

Вторая и третья главы посвящены вставным сказкам «Детской книги» во всем многообразии их форм. Две из них названы магистральными текстовыми включениями, «которые отличаются от других вставных текстов «Детской книги» своим внушительным объемом и ключевой ролью в интерпретации принимающего текста» (стр. 50). По мнению автора исследования, полнотекстовые «публичные» сказки «Кустарник» и «Человечки в домике» играют весьма значимую роль в иерархии сказочных вставных включений в романе. Доминируя по объему, они несут важную семиотическую нагрузку,

формируя различные векторы восприятия основных сюжетных линий принимающего романного текста.

Остальные – приватные, фрагментарные, «разбросанные» по тексту романа. Справедливо указано, что «яркое сюжетно-композиционное своеобразие романа «Детская книга», определяется наличием именно детских «приватных» сказок, так как для каждого ребенка мать-писательница сочиняет личную сказочную историю» (стр. 33)

В работе доказано, что сказки не только вступают в предельно тесное взаимодействие с романным текстом, но иногда и «переливаются» в основную ткань романного повествования, что сказка, будучи вставным текстом, и современный роман осуществляют движение к взаимному сближению и даже взаимопроникновению. Сказки фигурируют как мини-модели романа, предсказывают развитие сюжета, сказочный сюжет «перетекает» в поле основного романного повествования безо всякой маркировки текстовых границ, что «является показателем интенсивного жанрового синтеза внутри романного повествования», создают межтекстовые связи с фольклором и литературным наследием Европы.

Для доказательства используются лингвистический, семиотический, поэтологический и другие виды анализа текста, причем анализ производится в каждом отдельном случае самым тщательным образом и обнаруживает профессиональную компетентность автора. Вскрыт значительный пласт аллюзивных аспектов. Особенно следует отметить аллюзивный план, связанный с биографией и произведениями талантливой английской писательницы-сказочницы Э. Несбит. Или раздел о «текстуальной маркированности» сказки Дороти с немецкой народной сказкой «Ганс – мой ежик», возникающие в контексте романа ассоциативные связи, в том числе параллели между сказкой и событиями жизни семьи писательницы, где идея трансформации характера, облика и самой судьбы персонажа коррелирует с фольклорными трансформациями.

В каждом отдельном параграфе создается обширный текстовый комментарий, включающий интересные наблюдения о мастерстве, характерных особенностях стиля, конкретных приемах. Так, отчетливо представлены прием “mise en abyme”, принцип матрешки.

Особый интерес представляет раздел, посвященный драматологическим вставным фрагментам, где анализируется сложный процесс перехода сюжетной основы пьес - сказочного сюжета на сцену, а потом назад, «в эпическое поле как описание фрагмента спектакля». Здесь удалось показать, как именно расширяют возможности восприятия романного текста за счет множества трансформаций вставного текста и, особенно, за счет самого процесса трансформаций форм условности, возникающего, благодаря переводу фольклорной основы в драматический текст, его, в свою очередь, в текст спектакля, а потом последнего – в восприятие персонажей и т.д. Исследование многоплановости уровней условности и восприятия текстов спектаклей дополняются анализом семиотики этих эпизодов, в том числе очень верным и уместным здесь напоминанием о полномасштабной реализации намеченного еще в начале романа (на празднике 1895 года) противопоставления театра “живых” актеров и театра марионеток» (стр. 147).

Замечания

1. Одной из главных идей данного исследования является мысль о том, что вставные тексты обеспечивают интенсивный жанровый синтез внутри романного повествования, а выявление связей между вставным и принимающим текстами играет существенную роль для постижения глубинных содержательных аспектов художественных произведений, понимания их полижанровой природы и архитектоники в целом (стр. 151). Влияние «магистральных» публичных и частных сказок справедливо рассматривается как «предупреждающее» события романного сюжета, «преломляющее» взаимоотношения героев и раскрывающее их характеры и т.п. Однако, с нашей точки зрения, недостаточно полно показано, что роман «Детская книга» представляет

собой эпическое полотно, в котором отчетливо выражено противопоставление двух эпох в истории Великобритании рубежа XIX-XX веков. Во-первых, это период с 1895 по 1914 год, прекрасный мир, наполненный искусствами, творчеством, чувствами артистизма и личной свободы, присущими каждому из персонажей романа именно потому, что он был счастлив родиться во время “the Edwardian garden party”, “the golden afternoon” before war. Во-вторых, это годы Великой войны. Чрезвычайная насыщенность пространства романа всеми видами искусств, активной творческой деятельностью персонажей, постоянными отсылками к прерафаэлитам и т.д. заставляет думать о значимости этой оппозиции для автора романа и очевидной предназначенности сказочных вставных текстов для той же роли – дополнения этой насыщенности. Между тем, в работе подобная мысль никак не обозначена, кроме нескольких фраз, в том числе в заключении, где говорится: «Широкий спектр драматологических фрагментов выполняет ряд важных функций в романе: введение автономных сюжетных линий, программирование межличностных отношений героев «Детской книги» посредством распределения их ролей в постановках, прогнозирование их «ролевого» поведения в романе, предупреждение кровавых картин Первой мировой войны» (подчеркнуто нами - стр. 155). Этого явно недостаточно.

2. В связи с указанной оппозицией следовало бы, возможно, полнее раскрыть смысл хотя бы некоторых вставных текстов, не являющихся сказками. Например, тех, что представляют стихотворения. Сильное эмоциональное воздействие этих текстов на читателя, несомненная их соотнесенность не только с «окопной поэзией» английских поэтов времен войны, но и с их восприятием английским обществом – все это явно могло вписаться в концепцию работы и расширить круг ее доказательств. Тем более, что цель работы - комплексный анализ вставных текстов романа «Детская книга», посредством которого

выявляются их особенности и функции в романном повествовании (стр. 9)

3. Не совсем убеждает термин «неовикторианский» роман применительно к «Детской книге». Все-таки канон «викторианского» романа создавался в XIX веке до начала социокультурных процессов рубежа веков. В романе речь идет уже о совершенно другой исторической эпохе.

Высказанные замечания не имеют принципиального характера и не влияют на общую положительную оценку представленной к защите диссертации. В целом, концепция диссертационного исследования Е.В. Мазовой убедительна и доказана всем ходом исследования.

Теоретическая значимость исследования определяется тем, что показана специфика вставных текстов как особой разновидности интертекстуальности, проанализировано разнообразие функций вставных текстов в контексте межтекстового и межжанрового взаимодействия, изложены основные аргументы, обосновывающие принципы типологизации вставных текстов в тексте романа, их функций и форм их текстовой реализации, а также предложена модель анализа вставных текстов в эпическом пространстве романа

Практическая значимость исследования заключается в том, что представленные в ней материалы и выводы могут быть использованы для разработки лекционных вузовских курсов, семинарских и практических занятий по зарубежной литературе XX / XXI веков, спецкурсов, посвященных поэтике современной литературы Великобритании, а также своеобразию английского постмодернизма.

Автореферат и 10 публикаций автора, включающих 5 статей в изданиях, рекомендованных ВАК, в полном объеме отражают содержание диссертации.

Таким образом, суммируя вышесказанное, считаем, что рецензируемая диссертация является научно-квалификационной работой, посвященной актуальной проблеме современного литературоведения, тематически

соответствует паспорту специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (западноевропейская и американская), отвечает требованиям, установленным в п. 9 – 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, Мазова Екатерина Викторовна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (западноевропейская и американская).

Отзыв о диссертации Мазовой Е.В. «Поэтика вставных текстов в романе А.С. Байетт «Детская книга», подготовленный доктором филологических наук, доцентом Новиковой Верой Григорьевной (специальность 10.01.03 - литература народов стран зарубежья (английская), обсужден и утвержден на заседании кафедры зарубежной литературы ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» (протокол № 5 от 7 марта 2018 года).

Зав. кафедрой зарубежной литературы
Национального исследовательского
Нижегородского государственного
Университета им. Н.И. Лобачевского
доктор филологических наук (10.03.01 – Литература народов Европы,
Америки и Австралии), профессор

Шарыпина Татьяна Александровна

ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И.Лобачевского»

603950, г. Нижний Новгород, проспект Гагарина, 23

Тел. (831) 462-30-03

Факс: (831) 462-30-85

Адрес электронной почты: unn@unn.ru



Шарыпина Т.А.
Ученый секретарь ННГУ
Л.Ю. Черноморская
Тел. 462-30-21